

PROGRAMME CIEF 2024

Lundi le 24 juin 2024

8h30-9h00 : Inscription et accueil

9h00-17h00 : Librairie

9h00-10h30

	Session 1A :	Session 1B :			
	France Daigle : expérimentations linguistiques Présidente : Pénélope CORMIER Secrétaire : Catherine LECLERC	Figure(s) de l'Occident / de l'Occidental dans les productions artistiques contemporaines Président : Mohammed Yacine MESKINE Secrétaire : Salim OUALI			
1	Catherine LECLERC, « "À la veille de se faire comprendre" : pour une relecture des flottements de genre dans les premières publications de France Daigle »	Salim OUALI, « Représentations de l'Occidental en contexte colonial dans <i>La Dépossession</i> de Rachid Boudjedra et <i>Le Gamin de la rue Monge</i> de Mohamed Zitoun »			
2	Nicole NOLETTE, « <i>Pour sûr</i> : l'écriture du vernaculaire dans le théâtre de France Daigle »	Mohamed Yacine MESKINE, « Figures de l'Occident / de l'Occidental dans <i>L'Enfant des deux mondes</i> de Karima Berger »			
3	Catherine LÉGER et Pierre-Don GIANCARLI, « La représentation du chiac dans <i>Pour sûr</i> de France Daigle »				

10h30-11h00 : Pause santé

11h00-12h30					
	Session 2A :	Session 2B :	Session 2C :		
	<p>France Daigle : le laboratoire <i>Pour sûr</i></p> <p>Présidente : Catherine LECLERC Secrétaire : Matthew CORMIER</p>	<p>Corps et sexualité</p> <p>Président : Marine HUBERT Secrétaire : Dieulermesson PETIT FRERE</p>	<p>Le soi et l'autre (1)</p> <p>Présidente : Ellen MUNLEY Secrétaire : Marie-Josée FOURTANIER</p>		
1	Andrea CABAJSKY, « De la contrainte linguistique à la réappropriation romanesque : les jeux langagiers et lexico-ludiques dans <i>Pas pire</i> et <i>Pour sûr</i> de France Daigle »	Dieulermesson PETIT FRERE, « Le corps homosexuel à l'épreuve de la norme dans la fiction haïtienne contemporaine »	Marie-Josée FOURTANIER, « Le français (et la musique) comme mise à distance et invention de soi. Les romans d'Akira Mizubayashi »		
2	Matthew CORMIER, « France Daigle, pataphysicienne »	Marine HUBERT, « Les chronotopes du corps dans le récit érotique : expérience de l'altérité »	Mohamed AIT-AARAB, « Quand la présence de l'Autre nous révèle à nous-même. <i>La Nuit du verre d'eau</i> de Carlos Chahine »		
3	Pénélope CORMIER, « Pour une lecture non narrative, non référentielle, non linéaire de <i>Pour sûr</i> »		Ellen MUNLEY, « Le rôle fondateur des rapports entre identité et altérité dans l'œuvre de Marie NDiaye »		
4	Ariane BRUN DEL RE, « Des archives et de <i>Pour sûr</i> et des archives de <i>Pour sûr</i> »				
12h30-14h30 : Déjeuner libre					

14h30-16h00					
	Session 3A :	Session 3B :	Session 3C :		
	Figures de la mort et de l'altérité chez quelques romancières québécoises contemporaines Présidente : Claudia BOULIANE Secrétaire : Yan HAMEL	En contexte postcolonial Président : Adiouma SARR Secrétaire : Loïc MILLION	Le soi et l'autre (2) Président : Daniel LONG Secrétaire : Désiré NYELA		
1	Claudia BOULIANE, « Vu de l'autre : les commerces d'alimentation ethniques dans le roman montréalais »	Loïc MILLION, « L'inhumain queer et la (nécro)politique du deuil dans <i>De purs hommes</i> de Mbougar Sarr »	Joel AKINWUMI, « Repenser les notions d'identité et d'altérité chez Henri Lopes »		
2	Yan HAMEL, « Pour échapper au thème de Noël ? Une lecture sociocritique du <i>Revenant de Rigaud</i> de Martine Desjardins »	Adiouma SARR, « Poétique de la relation dans le discours littéraire postcoloniale francophone : une vision convergente de la <i>mondialité</i> des identités »	Désiré NYELA, « Entre hétéroscopie et autoscopie : pour une théorie critique du regard »		
3	Patrick BERGERON, « "Longtemps, j'ai enseigné ma fin" : visions de la mort chez Audrée Wilhelmy »		Daniel LONG, « <i>Le Roman des ouvrières</i> d'Amélie Bosquet : au carrefour des modes de représentation de la classe laborieuse »		
4	Sophie BEAULÉ, « Mort et démarche artistique chez Karoline Georges »				
16h00-16h30 : Pause santé					
16h45-18h00 : Cérémonie d'ouverture et remise du Prix du CIEF à l'écrivaine France DAIGLE					
18h00 : Réception					

Mardi le 25 juin 2024

8h30-9h00 : Inscription et accueil

9h00-17h00 : Librairie

9h00-10h30

	Session 4A : Enjeux contemporains des littératures francophones du Canada (1) Présidente : Lucie HOTTE Secrétaire : Johanne MELANÇON	Session 4B : La création artistique et littéraire comme vecteur de transformation sociale Présidente : Maia MOREL Secrétaire : Sabrina FORTIN	Session 4C : Fictions haïtiennes Présidente : Natalie MUNOZ Secrétaire : Nicolas NOE		
1	Johanne MELANÇON, « Le regard des revues de l'Ontario français sur les littératures franco-canadiennes de 1978 à 2003 »	Pierre MOREL, « Des livres qui "mordent" »	Nicolas NOE, « La langue est un tableau abstrait : <i>L'oiseau schizophone</i> de Frankétienne »		
2	Alexandre GAUTHIER, « La dynamique de la diffusion des projets théâtraux émergents dans la région d'Ottawa-Gatineau »	Sabrina FORTIN, « Éducation à la consommation des jeunes à travers l'art écologique »	Natalie MUNOZ, « La faim dans <i>L'Énigme du retour</i> de Dany Laferrière »		
3	Lucie HOTTE, « Enjeux éditoriaux franco-canadiens »	Maia MOREL, « L'art pour parler altérité »			

10h30-11h00 : Pause santé

11h00-12h30					
	Session 5A :	Session 5B :	Session 5C :		
	Enjeux contemporains des littératures francophones du Canada (2) Présidente : Lise GABOURY-DIALLO Secrétaire : Lucie HOTTE	Communautés imaginées et fiction transnationale francophone Présidente : Yolaine PARISOT Secrétaire : Murielle VAUTHIER	Pratique et développement pédagogiques Présidente : Fanny MACÉ Secrétaire : Sylvie VANBAELEN		
1	Lise GABOURY-DIALLO, « Des questions de famille dans l'œuvre manitobaine de Rossel Vien »	Mirline PIERRE, « Crise des migrants et scènes de l'exil : questionner la fiction-monde à partir de <i>Mur Méditerranée</i> de Louis Philippe Dalembert »	Corinne ÉTIENNE et Sylvie VANBAELEN, « Idéologies linguistiques et implications pédagogiques »		
2	Emir DELIC, « <i>La Lumière et l'heure</i> et <i>Demain, l'enfance</i> d'Andrée Lacelle : du sens en marge aux sens en marche »	Murielle VAUTHIER, « <i>Weltliteratur</i> et connaissance chez Édouard Glissant et Léonora Miano »	Sachiko KOMATSU, « Apprendre et enseigner le français à l'ère de l'intelligence artificielle »		
3	Emmanuelle TREMBLAY, « Comment vivre avec la honte ? L'écriture comme contre-offensive dans l'œuvre de Suzanne Jacob »	Yolaine PARISOT, « La fiction transnationale francophone contre "l'incontemporanéité" de l'autre »	Fanny MACÉ, « Pour une évolution des pratiques évaluatives à l'université : Intégration d'un paradigme altérité »		
4	Jimmy THIBEAULT, « Panser le soi : l'intime au cœur de l'écriture dans le théâtre d'Emma Haché »				
12h30-14h30 : Déjeuner libre					

14h30-16h00					
	Session 6A : Régions et régionalismes au Canada français : perspectives historiques Président : François-Olivier DORAIS Secrétaire : Michel BOCK	Session 6B : Parcours d'écriture autour de l'altérité au Québec Présidente : Arzu ETENSEL ILDEM Secrétaire : Vassiliki LALAGIANNI			
1	Philippe VOLPÉ, « Écriture Trois-Frontières : de la contribution d'un réseau littéraire régionale aux débats référentiels madawaskayens, 1982-1996 »	Beatriz MANGADA, « Chemins d'écriture et rapports à l'autre dans <i>Les ombres blanches</i> de Dominique Fortier »			
2	Michel BOCK, « Quand Nous est un Autre : antinationalisme, catholicisme social et conscience régionale au Centre des jeunes Civitas Christi de Sudbury (1950-1965) »	Vassiliki LALAGIANNI, « Entre Montréal et la Méditerranée : identités hybrides et appartenances multiples dans l'œuvre de Pan Bouyoucas »			
3	Stéphanie SAINT-PIERRE, « Altérité et appartenance : le Nouvel-Ontario dans la production intellectuelle en Ontario français »	Arzu ETENSEL ILDEM, « Migrations et errance : retourner au Liban dans <i>Au grand soleil cachez vos filles</i> de Abla Farhoud »			
4	François-Olivier DORAIS, « Figures d'altérité dans la genèse du régionalisme saguenéen »				
16h00-16h30 : Pause santé					
16h30-18h00 : Table ronde avec les poètes Sarah Marylou BRIDEAU, Georgette LEBLANC, Jonathan ROY et Serge Patrice THIBODEAU animée par Raoul BOUDREAU					

Mercredi le 26 juin 2024

8h30-9h00 : Inscription et accueil

9h00-17h00 : Librairie

9h00-10h30

	Session 7A : Quand le propre cohabite avec l'étranger : bilinguisme et traduction (1) Président : Jean-Guy MBOUDJEKE Secrétaire : Arianne DES ROCHERS	Session 7B : Langue et culture Présidente : Valérie GAUTHIER-FORTIN Secrétaire : Rose Marie KUHN	Session 7C : Romans français Présidente : Roxaneh NAGSHI Secrétaire : Thierry LÉGER		
1	Arianne DES ROCHERS, « Traduire en territoire non cédé : repenser l'altérité en contexte colonial »	Valérie GAUTHIER-FORTIN, « Un regard sur les défis interculturels de communication : le cas des locutions »	Zoé (Yi-Ling) CHOU, « Des banlieues parisiennes au centre-ville : l'altérité spatiale dans <i>L'Exil selon Julia</i> de Gisèle Pineau et <i>Samba pour la France</i> de Delphine Coulin »		
2	Clara CARTRY, « Un français exilé. La littérature diglossique de Jack Kerouac »	Rose Marie KUHN, « De l'art d'utiliser le cinéma pour explorer la diversité dans l'espace francophone »	Thierry LÉGER, « Influences philosophiques chez Le Clézio »		
3	Jean-Guy MBOUDJEKE, « Écrire et traduire en langue étrangère : le cas de la traduction de <i>The Listener : In the Shadow of The Holocaust</i> d'Irène Oore »		Roxaneh NAGSHI, « L'altérité dans <i>No et moi</i> de Delphine de Vigan »		

10h30-11h00 : Pause santé

11h00-12h30					
	<p>Session 8A :</p> <p>Quand le propre cohabite avec l'étranger : bilinguisme et traduction (2)</p> <p>Président : Moses NYONGWA Secrétaire : Keiko SANADA</p>	<p>Session 8B :</p> <p>Acadie : langue et littérature</p> <p>Présidente : Karine GAUVIN Secrétaire : Jean Junior Nazaire JOINVILLE</p>	<p>Session 8C :</p> <p>Littérature au féminin</p> <p>Présidente : Valérie DUSAILLANT-FERNANDES Secrétaire : Ligia MEDINA</p>		
1	Moses NYONGWA, « Revisiter la visibilité et l'invisibilité du couple auteur-traducteur en traductologie »	Karine GAUVIN et Georgette LEBLANC, « Le français acadien à travers le prisme littéraire »	Ligia MEDINA, « <i>Chuchote pas trop</i> de Frieda Ekotto : la prise de parole des femmes marginales par l'écriture »		
2	Keiko SANADA, « La poétique de la <i>transfiguration</i> sous forme de "renga" japonaise chez Jacques Brault et E. D. Blodgett »	Jean Junior Nazaire JOINVILLE, « Engagement de l'intellectuel en milieu francophone minoritaire : une analyse du discours d'Annette Boudreau dans <i>À l'ombre de la langue légitime. L'Acadie dans la francophonie</i> »	Valérie DUSAILLANT-FERNANDES, « Famille et subalternité : abus et objectivation des femmes dans trois romans africains »		
14h00 et 15h30 : Promenade littéraire (réservation requise)					

Jeudi le 27 juin 2024

8h30-9h00 : Inscription et accueil

9h00-17h00 : Librairie

9h00-10h30

	Session 9A : Approches mémorielles Présidente : Alexandra GUEYDAN-TUREK Secrétaire : Cécilia FRANCIS	Session 9B : De l'Acadie à la Louisiane Président : Nathan RABALAIS Secrétaire : Marie-Pier LAMONTAGNE	Session 9C : Altérités linguistiques Président : Gilles COL Secrétaire : Linda de SERRES		
1	Cécilia FRANCIS, « Entre hantise et altérité : l'héritage harki dans <i>L'Art de perdre</i> d'Alice Zeniter »	Myriam LEGAULT-BEAUREGARD, « Une altérité primée et prisée : la traduction d'œuvres acadiennes lauréates de prix littéraires »	Linda de SERRES, « Lieux de rencontre en faveur d'une parole au service de l'altérité et de l'inclusion »		
2	Carla CALARGÉ, « Deuil et origine(s) : lorsque la mère disparaît dans <i>La Retournée</i> de Fawzia Zouari »	Marie-Pier LAMONTAGNE, « Altérité et autodéfinition de soi dans la poésie queer acadienne »	Véronique RAULINE, « Écriture inclusive, écriture de l'altérité ? »		
3	Taïeb BERRADA, « Contre l'oubli : représentations textuelles et visuelles des massacres coloniaux français du 8 mai 1945 en Algérie »	Nathan RABALAIS, « Altérités alternatives : langue et identité dans la littérature franco-louisianaise hyper-contemporaine »	Natalie MELANSON BREAU, « Le slogan <i>Right fiers</i> : quand le mélange des langues sous-divise les francophones »		
4	Alexandra GUEYDAN-TUREK, « Faire traces de la violence : <i>La Jeune Femme et la mort</i> (2010) de Kamel Khelif et Nabil Farès »		Gilles COL, « Altérité linguistique ou complémentarité cognitive ? Comparaison translinguistique de quelques marqueurs discursifs »		

10h30-11h00 : Pause santé

11h00-12h30

	<p>Session 10A :</p> <p>Littérature québécoise</p> <p>Président : Julien DEFRAEYE Secrétaire : Anne-Marie DESMEULES</p>	<p>Session 10B :</p> <p>Personnages et auteurs en quête d'appartenance</p> <p>Présidente : Caroline FACH Secrétaire : Linsey SAINTE-CLAIRE</p>	<p>Session 10C :</p> <p>Poétique et relation</p> <p>Président : Morgan FAULKNER Secrétaire : Abdellah M'HAMMEDI BOUZINA</p>		
1	Anne-Marie DESMEULES, « Par-dessus l'épaule: présences réelles et imaginées de l'autre au moment de l'écriture »	Caroline FACHE, « De l'altérité à l'appartenance : la voie de la folie ? Portraits de personnages métis chez Bessora »	Abdellah M'HAMMEDI BOUZINA, « Le rapport à l'autre dans l'oeuvre de Milan Kundera, son expression et ses moyens »		
2	Simone CASALDI, « La réception de la littérature québécoise dans la presse italienne »	Ioanna CHATZIDIMITRIOU, « <i>Ladjablès, femme sauvage</i> : nouvelles temporalités caribéennes »	Morgan FAULKNER, « Dynamiques de privilège et de détresse : l'exilé politique dans <i>Concessions</i> de Kossi Efoui »		
3	Marie-Ève SÉVIGNY, « Les enfermer ou les tuer : la ville de Québec face à l'altérité féminine selon les romancières québécoises (1942-1988) »	Cris(tina) ROBU, « Le contre-récit queer »			
4	Julien DEFRAEYE, « La chasse, la survie ou l'amour n'existent pas sans violence. » Herméneutique et prédation chez Marc Séguin »	Linsey SAINTE-CLAIRE, « À la recherche d'une folie caribéenne authentique dans <i>Chair piment</i> de Gisèle Pineau »			

12h30-14h30 : Déjeuner libre

14h30-16h00					
	Session 11A :	Session 11B :	Session 11C :	Session 11D :	
	Romans acadiens méconnus Président : Julien DESROCHERS Secrétaire : Benoit DOYON-GOSSELIN	L'identité en mouvement Présidente : Fathi DIB Secrétaire : Doherti Juvet NGUIEBE	Usage de la langue Présidente : Valérie RAYMOND Secrétaire : Sandra NAJAC	Relations culturelles Président : Gerardo ACERENZA Secrétaire : Mamadou FAYE	
1	Benoit DOYON-GOSSELIN, « Altérités rurales. <i>Un soleil mauve sur la baie</i> de Jeannine Landry-Thériault »	Doherti Juvet NGUIEBE, « De Conakry à Paris. Itinéraire, itinérance et traversée d'un migrant en quête de l'eldorado européen dans <i>L'Europe appelle, L'Afrique pleure</i> de Thierno A. Baldé »	Sandra NAJAC, « Contact de langues et identité à Montréal »	Agatino LO CASTRO, « Tchicaya U Tam'si et Arthur Rimbaud : lecture transculturelle de l'intertextualité »	
2	Julien DESROCHERS, « De Moncton à Jonesville. L'imaginaire urbain dans <i>Sacrée montagne de fou</i> d'Ulysse Landry »	Fathi DIB, « Identité nouvelle ou étrangeté joyeuse : repenser l'étranger camusien avec Charles Pépin dans <i>La Joie</i> »	Snéjina SONINA, « L'altérité et l'histoire dans la pédagogie de la langue et de la linguistique françaises »	Mamadou FAYE, « Voix des lettres gioniennes, voie d'accès à l'altérité environnementale »	
3	François OUELLET, « Le temps zéro de la marge. <i>L'Ennemi que je connais</i> de Martin Pître »	Mustapha HAMIL, « La double critique chez Abdelkebir Khatibi »	Valérie RAYMOND, « Féminiser ou masculiniser les emprunts lexicaux en français ? Étude des facteurs linguistiques influençant l'attribution du genre grammatical chez des locuteurs franco-canadiens et français »	Gerardo ACERENZA, « Nature et fonction de la note de bas de page "auctorale" dans les romans de la francophonie »	
16h00-16h30 : Pause santé					
16h30-18h00 : Table ronde avec les écrivain.e.s franco-canadien.ne.s Hélène HARBEC, Michel OUELLETTE et Laurent POLIQUIN animée par Lise GABOURY-DIALLO					

Vendredi le 28 juin 2024

8h30-9h00 : Inscription et accueil

9h00-17h00 : Librairie

9h00-10h30

	Session 12A : Expériences migratoires Président : Marie-Pierre CAQUOT BAGGETT Secrétaire : Manel FRADI	Session 12B : Expressions de l'altérité chez Kim Thúy et Ying Chen Président : Gilles DUPUIS Secrétaire : Mirei SEKI	Session 12C : Littérature du Maghreb Président : Thierry LÉGER Secrétaire : Janice SPLETH		
1	Manel FRADI, « L'exploration émotionnelle profonde de la quête identitaire sous le prisme de l'immigration dans <i>Partir</i> de Tahar Ben Jelloun »	Mirei SEKI, « L'expérience de la migration et son influence sur l'écriture de Kim Thúy »	Mouloud KRIM, « De la déconstruction à la mauvaise foi : ou comment reconstruire l'identité par l'altérité dans <i>L'Enfant du peuple ancien</i> d'Anouar Benmalek »		
2	Marie-Pierre CAQUOT BAGGETT, « La "place" de l'immigration : construire et contester chez Dampierre »	Fanny DAUBIGNY, « Les limites du récit dans l'œuvre de Kim Thuy »	Janice SPLETH, « L'évolution de l'identité sociale d'un terroriste dans <i>Khalil</i> par Yasmina Khadra »		
3		Jingyun SONG, « Nulle subjectivité sans altérité, ni sujet sans autrui. <i>Le Champ dans la mer</i> de Ying Chen »	Fidele TCHOFFO, « La binationalité comme alternative identitaire dans <i>Musulman</i> de Zahia Rahmani »		
4		Gilles DUPUIS, « Nouvelles figures d'altérité dans l'œuvre de Ying Chen »			

10h30-11h00 : Pause santé

11h00-12h30					
	Session 13B : Littérature et cinéma autochtones Présidente : Joelle VITIELLO Secrétaire : Kazuko OGURA	Session 13C : Romans africains Président : Boubakary DIAKITE Secrétaire : Niko DOEZEMA			
1	Joelle VITIELLO, « Enseigner la littérature et le cinéma autochtones d'Acadie et du Québec »	Niko DOEZEMA, « Une république de sèves : <i>La Vie et demie</i> de Sony Labou Tansi »			
2	Kazuko OGURA, « Terres, mémoires et langues : quelques réflexions sur <i>Shuni</i> de Naomi Fontaine »	Boubakary DIAKITE, « Amadou Koné : le "Mogoya" ou l'art de résister par le "vivre ensemble" »			
12h30-14h00 : Déjeuner libre					
14h00-16h00 : Projection du film <i>Les Sceaux d'Utrecht</i> en présence du réalisateur, Paul BOSSÉ					
16h30-18h00 : Remise du Prix du jeune chercheur 2024 et Assemblée générale					
20h00 : Dîner de clôture (réservation requise)					